

Шифр участника 4-52

ЗАДАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Время выполнения заданий – 60 минут

Максимальное количество баллов – 100 баллов

Прочитайте фрагмент из научно-популярной книги современного лингвиста Владимира Плуменя «Почему языки такие разные» и выполните задания 1-9.

Языки бывают совсем непохожи друг на друга, а бывают, наоборот, очень похожи.

Например, русский и белорусский — разные языки, но они очень похожи.

Для тех, кто знает русский язык и учился писать по-русски, белорусский текст выглядит немного непривычно, но если вдуматься, то в нём можно понять почти всё.

Вот начало одного белорусского стихотворения (в котором я на всякий случай поставил ударения, чтобы читать было удобнее):

- (1) *Ста́яла я́блыня ля вёскі,*
- (2) *Як пада́ро́жнік між да́ро́г.*
- (3) *Вясно́ю па́далі пялё́сткі,*
- (4) *Ні́бы сня́жы́нкі, на му́ро́г.*

Прежде всего, оказывается, что многие белорусские слова просто пишутся по-другому, а звучат так же, как русские. Например, первое слово в нашем стихотворении и русские, и белорусы произносят одинаково, но по-русски мы напомним: *стояла*.

Шифр участника 4-52

Ещё сразу бросается в глаза, что вместо русской буквы *и* по-белорусски пишется буква *i*. Поэтому белорусское слово *падарожнік*, если его просто прочесть вслух, сразу окажется знакомым нам русским словом *подорожник*.

Некоторые белорусские слова, хотя и похожи на русские, всё же произносятся чуть-чуть иначе. Слово *яблоня* по-русски произносится приблизительно как *яблАня*, а по-белорусски — *яблЫня*. Слово *весною* по-русски произносится приблизительно как *вИсною*, а по-белорусски — *вЯсною* (именно так, как написано).

Есть и более сложные случаи: интересно, узнали ли вы в белорусском *пялёсткі* русское *лепестки*?

Слово *вёска* значит «деревня». В русском языке есть выражение — *по городам и весям*, то есть по всему миру.

Слово *мурог* значит «луг». Было когда-то в русском языке старинное слово *мур* - «трава». От него образовано сохранившееся в современном языке (хотя тоже редкое) слово. Его часто используют в сказках вместе со словом *трава*.

Некоторых белорусских слов в русском языке нет, и в этом случае нам трудно догадаться, что они значат. Например, *ля* — это предлог со значением «возле, около, близ».

(По В. Плунгяну «Почему языки такие разные. Популярная лингвистика»)

Задание 1 (21 балл).

Переведите пословно белорусское стихотворение из книги В. Плунгяна на русский язык.

Ответ:

- (1) Стояла яблоня возле деревни 4б
(2) За подорожником между дорог 5б

Шифр участника 4-52

 (3) весною на даче лепестки 48

 (4) лесть сплелась на муцу 28

(158)

Задание 2 (6 баллов).

Опишите, что произошло со словом *лепестки* в белорусском языке, в результате чего оно превратилось в *нялёсткі*.

В каком разделе языкознания (орфографии, фонетике, морфемике, морфологии, синтаксисе) изучаются такие явления?

Ответ:

В слове *лепестки* в белорусском языке есть написание
пириме з букв на барах то будзе
лясткі и из этого слова уже 18
можно сделать змова-а лепестки

Такие явления изучаются в фонетике 38

(48)

Задание 3 (5 баллов).

Напишите, какое слово, образованное от устаревшего слова *мур* со значением «сочная зелёная, густо растущая молодая трава», сохранилось в современном русском языке.

Ответ: Пурова

(08)

Задание 4 (12 баллов).

Переведите на русский язык белорусские слова и запишите их, соблюдая правила графики и орфографии. Используйте информацию из исходного текста.

Шифр участника 4-52

Ответ:

Слово в белорусском языке	Перевод на русский язык
вадавоз	водовоз 3б
праваднік	проводник 3б
плячо	плечо 3б
мыйка	миска 0б

(9б)

Задание 5 (8 баллов).

 5.1. Какое из многозначных слов, упомянутых в тексте В. Плунгяна, в толковом словаре будет иметь помету *устар.* (устаревшее)?

- 1) прежде 2) весь 3) почти 4)
- всякий

 Ответ: 4) всякий

5.2. Напишите любое словосочетание с этим словом, в котором оно будет употреблено в другом (неустаревшем) значении.

 Ответ: любой

(0б)

Задание 6 (9 баллов).

Какие утверждения соответствуют содержанию текста? Укажите номера верных утверждений.

- 1) Русский и белорусский языки отличаются только произношением слов.
- 2) В белорусском языке есть уменьшительные формы слов.
- 3) Звучание русских и белорусских слов может совпадать.
- 4) Написание букв в русском и белорусском языках совпадают.
- 5) Некоторых белорусских слов в русском языке вовсе нет.

 Ответ: 3,5

(6б)

Шифр участника 4-52

Задание 7 (18 баллов).

7.1. Найдите и выпишите из подчёркнутого фрагмента фразеологизм (устойчивое выражение) со значением «становиться явно заметным; резко выделяться из окружающего».

Ответ: фразу бросается в глаза 30

7.2. Найдите в выписанном вами фразеологизме имя существительное и напишите его в нужном падеже и числе в следующих фразеологизмах.

Ответ:

Фразеологизм	Значение
ни в одном <u>глазу</u> 20	ничуть, нисколько
хоть <u>глаза</u> выколи 30	совсем темно
за <u>глаза</u> 30	заочно, в отсутствие
с <u>глаза</u> на <u>глаз</u> 20	наедине с кем-нибудь
закрывать <u>глаза</u> на 30	намеренно не замечать чего-нибудь

Задание 8 (11 баллов).

В белорусском слове *падарожнік* содержится приставка *па-*. В русском языке тоже есть приставка *па-*, например, в словах *пасынок*, *падчерница*, *паводок* и некоторых других. Как думаете, это одна и та же приставка или разные (подчеркните правильный ответ)? Объясните своё решение.

Ответ: *па-* в русском и белорусском языке (разные приставки / одна и та же приставка), потому что в примерных словах (пасынок, падчерница, паводок) имеют приставки с разными значениями.

Шифр участника 4-52
Задание 9 (10 баллов).

 Укажите номера правильных характеристик слов как членов предложения: Его часто используют в сказках вместе со словом «трава».

- 1) *его* – дополнение
- 2) *часто* – обстоятельство
- 3) *используют* – сказуемое
- 4) *(в) сказках* – дополнение
- 5) *вместе* – обстоятельство
- 6) *(со) словом* – дополнение
- 7) *трава* – подлежащее

 Ответ: 3, 4, 6, 7
 ✓ ✓ ✓ ✓

65

568.

Председатель жюри Супрун М.И. Супрун

Члены жюри

Титова А.А. Филлер

Строука Е.Н. Сер

Бенин С.В. Сер

Клеер Е.Н. Е.Н. Клеер